



2013
au at
SANTROPOL ROULANT


Favoriser l'inclusion sociale
Augmenter la sécurité alimentaire
Développer le leadership
Rapport annuel

Building Social Inclusion
Increasing Food Security
Developing Leadership
Annual Report

Table des matières / Table of Contents

3	Introduction
4	Favoriser l'inclusion sociale
6	Building Social Inclusion
8	Augmenter la sécurité alimentaire
9	Increasing Food Security
10	Développer le leadership
12	Developing Leadership
14	État des résultats et bilan / Statement of Operations and Balance Sheet
16	Questions d'argent
17	Money Matters
18	Merci à nos partenaires / Thank you to our Partners
19	Les employés et le conseil d'administration / Staff and Board

Théorie du changement 2013 Theory of Change

Santropol Roulant crée un continuum de services pour aider et inspirer les Montréalais.

Nous nourrissons la créativité, la collaboration et l'engagement.

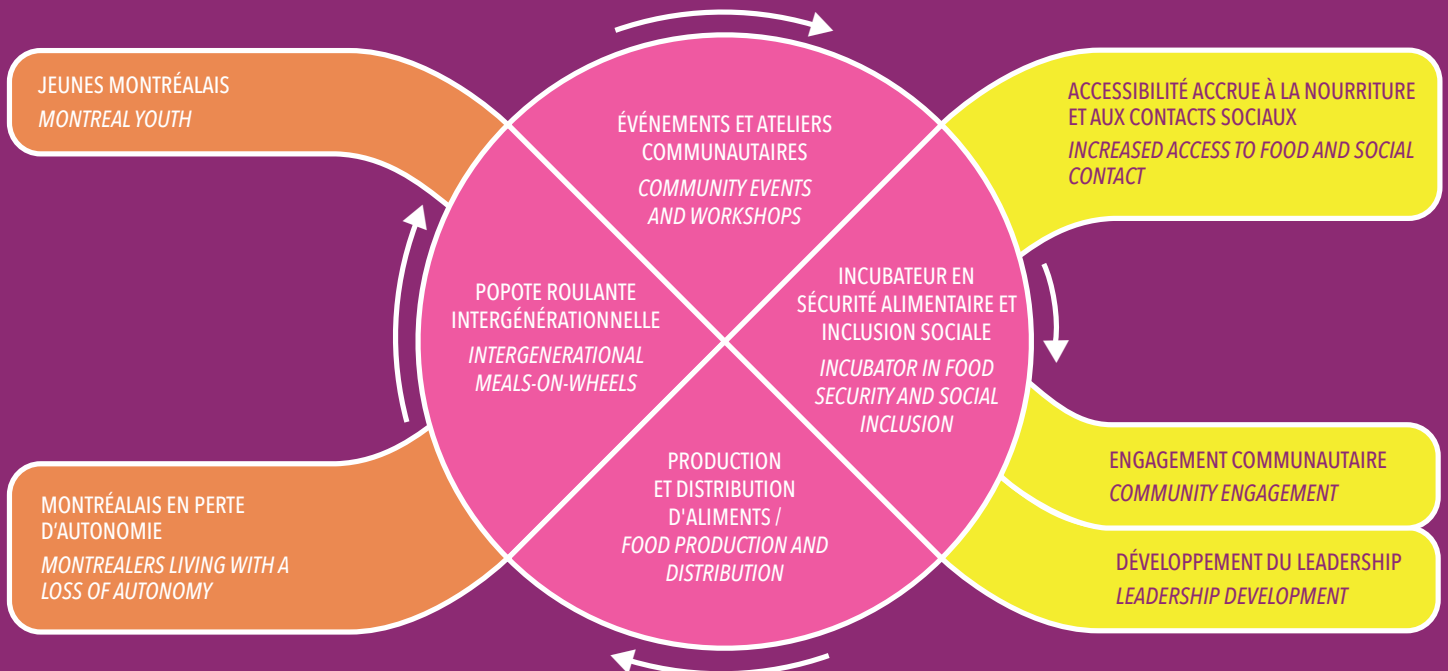
Santropol Roulant creates a continuum of services that helps and inspires Montrealers.

We nurture creativity, collaboration and caring.

PRINCIPAUX BÉNÉFICIAIRES PRIMARY BENEFICIARIES

ACTIVITÉS ACTIVITIES

RÉSULTATS RESULTS



Introduction

La 18^e année d'existence du Santropol Roulant a connu une croissance fulgurante qui a fait de 2013 une année des plus stimulantes pour le Roulant! Un plus grand nombre de personnes se sont impliquées, plus de repas ont été livrés, plus de légumes ont été cultivés et vendus, et le nombre d'événements et d'activités de toutes sortes a battu des records. Au-delà de leur simple nombre, nous avons été touchés par la profondeur de l'engagement de nos stagiaires, bénévoles, clients et donateurs qui nous ont aidés à atteindre les résultats ambitieux que nous nous étions fixés.

Pour marquer cette année importante, nous avons adopté une série de changements mineurs mais salutaires quant à l'approche et à la vision que nous avons de notre travail. Nous avons notamment précisé l'impact que nous souhaitons avoir au travers de nos programmes et nos activités. Deux questions fondamentales, complexes et parfois gênantes se sont retrouvées au cœur de notre réflexion et de notre planification annuelle: quel changement le Santropol Roulant tente-il d'accomplir et comment pouvons-nous évaluer l'impact de nos actions?

Les conversations tenues par les passionnés du Santropol Roulant (comme nous) n'ont pas toujours été faciles, mais elles ont toujours été fructueuses. Nous avons élaboré une *théorie du changement*, c'est-à-dire que nous nous sommes donné une structure pour nous guider dans nos prises de décisions et nous avons déterminé les actions que nous devons entreprendre pour atteindre l'impact désiré. Vous pouvez voir une version modifiée de notre *théorie du changement* sur la page ci-contre. L'étape cruciale et excitante de ce processus fut d'identifier les engagements que nous prenons en vue d'atteindre l'impact désiré, puis de sélectionner les activités nécessaires pour le réaliser.

Il va sans dire que les questions relatives à notre impact accompagnent continuellement nos faits et gestes, mais cette réflexion nous a vraiment aidée à cibler les liens qui existent entre nos activités portant sur la sécurité alimentaire et l'inclusion sociale. Nous sommes satisfaits des effets positifs que nous générons mais voulons en faire plus, voilà pourquoi nous continuerons d'explorer activement la meilleure façon d'accroître notre impact pour l'inclusion sociale, la sécurité alimentaire et le développement du leadership.

Nous espérons que vous serez des nôtres pour la suite du voyage, mais d'ici là, nous vous proposons un dernier coup d'oeil à l'année 2013 du Santropol Roulant. Nous remercions chaleureusement tous les bénévoles, clients, membres du personnel et donateurs qui ont contribué au succès retentissant de 2013!

In 2013 we celebrated our 18th year with a real growth spurt! More people got involved, more meals were delivered to a growing number of clients, more vegetables were produced and sold, and the number and diversity of events and activities skyrocketed. More noteworthy than sheer volume, was the depth of engagement that we saw amongst our interns, volunteers, clients and donors who all played active roles in carving out our ambitious path towards increased impact.

To commemorate our milestone birthday, we embarked on a series of small but significant shifts in how we approach and think about our work. Most notably, we clarified our *intended impact*: The social changes and betterment of individual lives that our programs and activities aim to bring about. What change is Santropol Roulant trying to achieve, and what evidence do we have that we're making a difference, were two complex, important and occasionally vexing questions that permeated a lot of our thinking and planning over the last year.

Given the passion many of us have for Santropol Roulant, these conversations weren't always easy, but they were always beneficial. We now have a *theory of change*, a type of framework for guiding our decisions about which actions to undertake in order to achieve our desired impact. You can see a modified version on the opposite page. For Santropol Roulant, committing to achieving a defined impact, and then discerning the activities required to achieve it, was a big, exciting and necessary step forward.

It goes without saying that questions related to impact are perpetually close to our thoughts and actions, but this reflection helped us hone in on the relationship between our food security and social inclusion activities. Gratiified that we are having an impact, but eager to do more, we will continue to actively explore the best way to increase our impact in building social inclusion, increasing food security and developing leadership.

We hope you will join us as we continue our journey, but before doing so, let's take one last look back at Santropol Roulant in 2013. Many thanks to all our volunteers, clients, staff and donors who worked together to make 2013 such an exceptional year!

Favoriser l'inclusion sociale

Membres clients

depuis 2012

349

Number of clients

+7%

since 2012

Âge moyen

76

Average client age

Moyenne du nombre de repas produits chaque jour

depuis 2012

96

Average number of meals per day

+13%

since 2012

60% des clients disent que souvent, le bénévole qui livre le repas est la seule personne qu'ils voient dans la journée.

60% of clients say that the volunteer who delivers their meal is often the only person they see that day.

La plus importante tendance observée en 2013 fut le nombre croissant de personnes qui ont participé, de diverses façons, à nos activités. Que ce soit les événements corporatifs de cohésion d'équipe en cuisine ou sur la route, les collectes de fonds organisées par des bénévoles, nos collectifs de bénévoles, l'animation de *CBC Do Crew*, les centaines d'événements ou le bénévolat quotidien continu, 2013 s'est distinguée par plus de personnes (d'abeilles et de vers de terre!) faisant plus de choses, plus souvent, à plus d'endroits. Par cette belle diversité dans les

opportunités offertes et par le fait que chacun a pu trouver sa place au Roulant cette année, nous sommes fiers d'avoir pu accueillir un public des plus variés et d'avoir répondu positivement à l'intérêt croissant pour l'engagement communautaire.

Bien que nous soyons heureux d'avoir vu défiler plusieurs milliers de personnes dans nos locaux cette année, nous tirons notre plus grande fierté des efforts en inclusion sociale effectués par notre programme de popote roulante auprès de nos clients-membres. Voilà pourquoi nous avons reconduit le brunch estival annuel ayant eu lieu en 2012, et avons ajouté une visite de verger en 2013. Notre évaluation de la popote roulante a révélé qu'au-delà de la livraison des repas, les clients-membres cherchent des occasions pour se réunir, et c'est avec plaisir que nous avons répondu à l'appel.

Nous ne voulions pas seulement organiser un plus grand nombre d'événements, nous voulions surtout porter une attention particulière à notre approche. Nos efforts supplémentaires ont porté leurs fruits, notamment par une participation record aux événements et des témoignages des plus positifs sur l'impact des visites quotidiennes. Pour couronner le tout, notre série vidéo intitulée *Porte-Voix* a mis l'accent sur les histoires de nos clients et sur l'importance des relations intergénérationnelles.



Nombre de clients qui ont participé à nos événements

142

Number of clients who participated in our events

depuis 2012

+29%

since 2012

Grâce à vous il nous est possible de continuer à vivre à la maison le plus longtemps possible entourés du bric-à-brac que nous aimons tant et qui nous rappelle tant de souvenirs. East or west, home is best!

–Francine Grunberg, cliente

L'inclusion sociale n'est pas toujours facile parce qu'elle requiert une souplesse, une ouverture d'esprit et parfois du courage. L'expérience nous apprend que la création d'un sentiment profond d'appartenance est la voie la plus directe et la plus féconde pour créer un changement social à long terme. Voilà pourquoi nous nous sommes engagés à bâtir des relations significatives avec tous nos membres.

Nombre d'événements-clients

4

Number of client events

Cueillette de pommes
Apple picking

Cabane à sucre
Sugar shack

Brunch d'été
Summer brunch

Brunch des fêtes
Holiday brunch

Building Social Inclusion

One of the most prevalent patterns of 2013 was seeing more people, participating in more ways, in all our activities. From

Over and above meal delivery, client-members are looking for more opportunities to get together, and we are only too happy to oblige.

corporate team building in the kitchen and on deliveries, to volunteer-organized fundraisers and our volunteer collectives, to hosting the CBC Do Crew, to our hundreds of events, and our daily regular volunteering, 2013 was marked by more people (and bees, and worms!) doing more things, at more times, in more ways, and in more places and spaces. Thankfully there is great

strength in diversity, and given that there was something for everyone at the Roulant this year, we were better able to welcome and respond to a more diverse crowd and their ever-increasing interest in getting involved.

While we are pleased with the thousands and thousands of people who came through our doors this year, we are most proud of the social inclusion work we did in our Meals-on-Wheels Program with our client-members. It's why after having brought back the annual summer brunch in 2012, we also added a fall visit to an apple orchard in 2013. The meals-on-wheels evaluation we conducted told us that over and above meal delivery, client-members are looking for more opportunities to get together, and we are only too happy to find new and creative ways to oblige.

It's not just a matter of having more events; we also paid particular attention to personalizing our outreach. Our extra effort bore fruit with record client participation and overwhelmingly positive feedback about the impact of our daily visits. To top it off, our video series, *Amplifying Voices*, helped illuminate the stories of our clients and the value of being in relationship to each other across generations.

Building social inclusion isn't easy - it requires flexibility, openness and even courage - and our experience is that creating a strong sense of belonging is the most direct and fruitful path to long-term social change. This is why we remain committed to building social inclusion and meaningful relationships among all our members.

Nos bénévoles

Nombre de sessions d'orientation des bénévoles **40** Number of volunteer orientation sessions

Nombre d'heures de bénévolat
Number of volunteering hours

cuisine / kitchen	7,800
livraisons / deliveries	7,800
atelier de vélo / bikeshop	2,000
jardins + marchés / gardens + markets	1,340
ferme / farm	160
apiculture / beekeeping	1,000
compostage / composting	200
fruits défendus	1,120
événements / events	633
administration	84
TOTAL	22,137

Our Volunteers

Pleins feux sur la couverture médiatique ***Spotlight on Media Coverage***

CHAQUE PARUTION dans les médias donne au Roulant un vrai regain d'énergie. Nous sommes flattés de constater que les gens reconnaissent notre travail et qu'ils veulent partager notre histoire. Le Roulant remercie chaleureusement tous les médias suivants pour avoir pointé leurs projecteurs vers notre travail :

SEEING THE ROULANT in the media always puts an extra spring in our step. It's gratifying to see that others appreciate our work and want to share our story. A big Roulant thank you to all the media below who featured our work:

CBC Radio • CBC TV • City TV • CJAD • CKUT • CTV • Joycott • La Presse • MA TV •
McGill Reporter • Midnight Poutine • Mindful Table • Radio Canada •
Radio Centre Ville • Le Devoir • Le Délit • Silo Montreal • The Gazette • alterNation •
The Stanford Social Innovation Review • The New York Times



Sécurité alimentaire

meilleur accès à une bonne et saine nourriture

Nos bénévoles, nos clients, les mouvements De la ferme à la table et *Community Food Centres Canada* nous ont fourni l'inspiration nécessaire pour bâtir et développer des services continus à la fois inspirants et durables en matière de sécurité alimentaire. Nous avons aussi poursuivi la refonte

Nous avons été témoins d'un immense appétit et d'un grand désir d'engagement en matière d'alimentation et d'enjeux alimentaires.

de nos services pour qu'ils répondent davantage aux besoins particuliers des diverses populations que nous servons. La mise sur pied d'activités telles que les ateliers d'initiation à la cuisine et les visites à la ferme pour les jeunes, ainsi que la possibilité de subventionner ou de personnaliser des paniers de légumes ne sont que quelques exemples des efforts que nous avons déployés pour favoriser l'autonomie et soutenir le besoin croissant d'une saine alimentation.

En 2013, notre programme d'agriculture urbaine a adopté une stratégie plus portée vers l'éducation, en misant sur le bénévolat, les visites et les ateliers, alors que la ferme s'est

concentrée sur la culture des légumes en vue d'accroître l'ampleur de notre production et de notre distribution. Ces changements nous ont permis de mieux soutenir l'agriculture biologique et locale tout en favorisant l'accès à une saine alimentation, et ce, indépendamment du statut socio-économique, du niveau de mobilité ou du degré d'autonomie des gens.

Par-dessus tout, nous avons été témoins d'un immense appétit et d'un grand désir d'engagement en matière d'alimentation et d'enjeux alimentaires. Bien qu'il soit quelquefois difficile de satisfaire cette demande en constante hausse, c'est avec plaisir que nous relevons le défi. Alors que nous célébrons le fruit de nos efforts en sécurité alimentaire, **il reste encore beaucoup à faire afin de répondre au besoin criant d'une alimentation saine, juste et équitable pour tous.**

Les résultats positifs de nos efforts, jumelés à la demande externe d'en faire davantage, représentent un défi de taille. Augmenter la sécurité alimentaire surtout auprès des populations vulnérables est ce que nous faisons au quotidien au Santropol Roulant. L'approche que nous adoptons face à cet enjeu est la création d'activités de formation pour les besoins futurs qui répondent également aux besoins présents. Si nous nous fions à l'intérêt et au dynamisme suscités par notre travail, nous sommes sur la bonne voie, même si nous reconnaissons que nous en avons encore beaucoup à apprendre. La croissance et le changement ont marqué l'année 2013, et nous nous attendons à ce que cette tendance se poursuive. Heureusement, c'est une perspective qui nous réjouit!

Récolte de légumes (kg)

28,750

Total food harvest (kg)

depuis 2012 **+427%** since 2012

Nombre de paniers de légumes frais

1,500

Number of fresh produce baskets prepared

depuis 2012 **+233%** since 2012

92% des inscrits au programme de paniers frais disent que leur participation les a conduits à manger plus sainement en incorporant des fruits et légumes à leur régime quotidien.

92% of Fresh Basket subscribers said their participation led them to eat healthier by incorporating more fruits and vegetables into their daily diet.



Alyda a apprécié la sortie au jardin du Roulant. Je ne peux pas vous remercier assez pour la quantité de bons légumes, d'herbes et de fruits que nous avons goûtés. Tout était tellement bon ! Encore une fois, merci.

—Mère d'une jeune participante des visites de jardins

Food Security

increasing access to good, healthy food

Drawing inspiration from movements like Farm to Table and Community Food Centres Canada, as well as our own volunteers and clients, in 2013 we enhanced our capacity to build and develop an inspiring and sustainable continuum of services that address food security. We also continued to refine our services so that they better address the specific needs of the diverse target populations we work with. Organizing activities such as basic cooking skills workshops and youth farm visits, and offering the option of subsidized or personalised fresh vegetable baskets are some examples of our efforts to increase our impact in building individual autonomy and supporting the wider and ever-growing food movement.

This year our urban gardens focused on a more educational approach with a bigger emphasis on volunteering, visits and workshops, while the farm focused on vegetable production, increasing the scale of production and distribution. These changes paid dividends as we were better positioned to support organic and local agriculture while also ensuring increased access to good food regardless of an individual's socioeconomic status, level of mobility or degree of autonomy.

Above all else, we bore witness to a huge appetite and desire to engage with food and food issues. Challenging as it may be to keep up with this ever-growing demand, it is a beautiful challenge that we are more than happy to take on. So while there is much to celebrate about our food security work thus far, we also need to highlight that **there is much more work to be done in order to properly address the tremendous societal need for increased and equal access to good food.**

The juxtaposition of our increasing impact, coupled with an external need to continue doing more, is humbling and even daunting. Increasing food security, especially among vulnerable populations, is a significant challenge. Our approach to meeting this challenge is by building capacity for tomorrow via activities that address the immediate need of today. Judging by the interest and momentum in our work, we think we are on the right track, but we also know that there is much for us to learn and to do. 2013 was a year of expansion and change, and we expect this trend to continue in the future. Fortunately, we couldn't be more excited about it!

Développement du leadership

Nombre de bénévoles formés

953

number of volunteers orienteered

Ateliers de cuisine et de transformation menés par des bénévoles et stagiaires

16

Kitchen workshops led by volunteers and interns

Ateliers Santrovélo menés par des bénévoles

20

Volunteer led Bike Workshops

Déchets compostés par des bénévoles au Roulant (kg)

1,032

Kg composted at the Roulant by volunteers

Le développement du leadership au Roulant est un processus continu dans lequel certaines personnes, à certains moments, **étudient un problème, s'organisent** pour le résoudre et **renforcent la collaboration et l'engagement de leurs pairs**.

Cette approche du leadership nous a bien servi en 2013, puisque nous avons su tirer avantage de nos efforts collectifs, de la créativité et de l'énergie de notre communauté pour bâtir, augmenter et mener un très grand nombre d'activités. Pour favoriser la participation et la collaboration de personnes, nous leur avons fourni des occasions de s'engager, les ressources nécessaires, les outils, quelques conseils parfois, et peut-être plus encore, nous leur avons démontré notre confiance en les laissant prendre leurs propres décisions.

Cette approche responsabilisante a porté ses fruits tout au long de l'année; nous étions constamment étonnés et ravis de voir des gens se proposer et assumer des rôles de leadership. Nos merveilleux collectifs de bénévoles sont probablement l'exemple le plus flagrant

Nous ciblons davantage un leadership collectif.

de ce développement du leadership au sein du Roulant (plus d'infos dans la rubrique adjacente). Plus discrets, les efforts de nos 25 stagiaires et des très nombreux bénévoles nous ont surpris par leur génie créatif, notamment par la facilité avec laquelle s'est effectuée la coordination de quarts en cuisine, la

conception des t-shirts, la traduction de textes et plus encore. Tout cela sans oublier de mentionner la confection d'une courte-pointe offerte en cadeau par la grand-mère d'une bénévole et la fabrication de cartes de remerciement par une équipe mère-fille de bénévoles!

Selon les dires d'un bénévole, la recette du succès du Roulant, c'est que nous « cultivons le bien », c'est-à-dire que toutes nos activités travaillent de concert pour faire du Roulant un catalyseur pour l'inclusion sociale, la sécurité alimentaire et le développement du leadership. Chaque activité est importante et produit un impact en elle-même, mais c'est l'harmonie des interactions qui permet au Roulant de pleinement réaliser sa mission de briser l'isolement social.



To be a part of an organization that contributes so much to the Montréal community both young and old has been tremendous. Thank you for always making volunteering an enjoyable experience.

–Kate Krivy, Meals-on-Wheels Volunteer

Visiteurs aux
jardins urbains

1,250

Visitors to our
urban gardens

Nombre total
de membres de collectifs

71

Total number of
collective members

atelier de vélo

45

bike shop

fruits défendus

13

fruits défendus

collectif d'apiculture

13

beekeeping collective

Developing Leadership

Leadership development at the Roulant is a continuum where different people, at different times, are working toward

Different people at different times are working toward understanding an issue, organizing to do something about it, and eventually facilitating the participation of others in getting involved.

understanding an issue, organizing to do something about it, and eventually **facilitating the participation of others in getting involved**. Think less saviour striding in to save the day on top of a giant white horse, and more shared leadership and collective agency being front and centre.

Our leadership style served us well in 2013 as we relied heavily on the collective efforts, creativity and energy of our community to help us build, grow and deliver

our myriad activities. To help facilitate participation and collaboration we provided the platform to get involved, supplied the requisite resources, offered occasional guidance, and perhaps most of all, had the confidence in our community to know when to get out of their way.

Our empowerment approach led to a year of amazement and delight as members of our community continually stepped up and stepped in to leadership roles. Our wonderful volunteer collectives are probably the most visible and striking example of the leadership development that happens at the Roulant (see more in the adjoining sidebar). A bit more hidden from view was the work, efforts and results of our 25 interns and the many many volunteers who led kitchen shifts, designed t-shirts, translated texts, and even surprised us with their creative talents - like a volunteer's grandmother who made us a quilt or the mother daughter team who hand-painted our thank you cards.

Ultimately the Roulant's recipe for success, the reason a volunteer said that we 'grow good', is because all our activities work in concert to make the Roulant a hub for social inclusion, food security and leadership development. Each activity in and of itself is important, and has an impact, but it's the beauty and symmetry of their interaction that enables the Roulant to more fully realize its mission.

Nombre de personnes ayant postulé pour le collectif d'apiculture

49

Number of people who applied to join the beekeeping collective

Stages

25

Internships

nouveaux en 2013

9

new positions in 2013

Jeunes ayant visité la ferme, souvent guidés par des stagiaires

150

Youth visited the farm. Roulant interns often led their visits

Ce stage me motive davantage à faire carrière dans ce domaine, merci beaucoup de l'opportunité.

*—Émilie Lamoureux-Sproule,
stagiaire à la ferme périurbaine
du Santropol Roulant*

Pleins feux sur nos collectifs de bénévoles Spotlight on Volunteer Collectives



L'ATELIER DE VÉLO DU SANTROPOL ROULANT FONCTIONNE GRÂCE À LA GÉNÉROSITÉ DES BÉNÉVOLES, ET CE DEPUIS AUSSI LOIN QU'ON S'EN SOUVIENNE. Ces pionniers ont ouvert le chemin non seulement à des aventures sur deux roues, mais ils ont également fait germer un nouveau mode de collaboration entre le Roulant et ses bénévoles, dans lequel ces derniers ont un rôle plus actif au sein de nos programmes et influencent ainsi notre travail. Voilà pourquoi l'atelier de vélo est beaucoup plus qu'un simple endroit de réparation de vélos.

D'autres bénévoles du Roulant se sont inspirés du succès de ce modèle pour concevoir d'autres types d'activités et collectifs de bénévoles. Nous avons maintenant un groupe d'apiculteurs, ainsi qu'un groupe de cueilleurs de fruits en milieu urbain, composés entièrement de bénévoles. Ces deux groupes contribuent à notre volonté de faire grandir la sécurité alimentaire, et, tout comme le groupe de l'atelier de vélo, ils sont un laboratoire vivant de leadership et d'inclusion sociale.

D'ailleurs, fait notoire de 2013, le travail de ces groupes s'est intégré au nôtre au point que des personnes ne faisant pas partie de l'équipe permanente ont joué des rôles clés dans la livraison de nos services. Par exemple, nos stagiaires ont mené des ateliers de mise en conserves, et ont enseigné l'agriculture à des groupes d'enfants. Nos bénévoles et stagiaires sont ainsi devenus des leaders et des éducateurs, et ils ont ouvert la porte à la participation de nombreuses autres personnes à une multitude de projets

SANTROPOL ROULANT HAS HAD A VOLUNTEER-RUN BIKE SHOP FOR NEARLY AS LONG AS ANYONE CAN REMEMBER.

These pioneers have led the way not just in all things two-wheeled, but also in actively charting a course for volunteers to play an active role in creating programming and influencing the work of Santropol Roulant. In this way, the bike shop's impact goes well beyond fixing bikes.

Seeing the success of this model, other Roulant volunteers started developing their own activity streams and volunteer collectives. It's why we now have volunteer-led fruit picking and beekeeping collectives. These two collectives enhance our food security work, but like the bike shop collective, they are also living labs of leadership development and social inclusion.

Most exciting perhaps, the work of these collectives became further integrated into the rest of our work in 2013, as individuals who were not part of the permanent staff played key roles in delivering our programs. For example, our mini-interns led canning and preservation workshops and taught groups of kids about farming. In this way, our volunteers and interns became leaders and teachers, and they opened the door for even more people to participate in more ways.

État des résultats, Santropol Roulant inc. Statement of Operations, Santropol on Wheels Inc.

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2013 / For the financial year ending December 31, 2013

PRODUITS / REVENUES	2013	2012
Fondations et organismes / Foundations and organizations	211,406	211,862
Subventions gouvernementales / Government grants (note 10)	269,184	296,392
Centraide	70,000	70,000
L'Oeuvre Léger	8,333	14,167
Dons de particuliers / Individual donations	72,580	66,059
Dons de compagnies privées / Private company donations	32,414	57,495
Amortissement - apports reportés afférents au bâtiment / Amortization - deferred grants for the building	109,837	97,197
Contributions nettes des clients - repas popote roulante / Net revenue - Meals on Wheels	112,971	99,799
Ferme Senneville / Senneville Farm	96,233	10,132
Santro-vélo - atelier communautaire / Santro-vélo - community workshop	27,060	14,193
Agriculture urbaine / Urban agriculture	9,342	13,114
Autofinancement et autres levées de fonds / Autofinancing and other fundraising		
Traiteur / Catering	13,492	7,502
Location d'espace / Rental of space	9,611	4,343
Événements de levée de fonds / Fundraising events	43,533	31,909
Autres levées de fonds / Other fundraising	13,365	19,545
Activités de levée de fonds - tierces parties / Third party fundraising activities	24,811	23,844
Revenus divers / Miscellaneous revenues	719	4,720
Total des produits / Total revenues	1,124,891\$	1,042,273\$
CHARGES / EXPENSES	2013	2012
Frais de programmes / Program costs		
Popote roulante / Meals on Wheels (annexe I)	117,236	110,667
Communautaire et intergénérationnel / Community and intergenerational (annexe I)	25,548	10,656
Agriculture urbaine / Urban agriculture (annexe I)	70,996	32,667
Salaires et charges sociales / Salaries and social contributions	560,931	552,287
Programmes de développement des jeunes - salaires et charges sociales / Youth and development programs - salaries and social contributions	108,287	41,070
Frais d'opérations et d'administration / Operating and administrative expenses (annexe II)	110,831	157,344
Amortissement - immobilisations / Amortization - Property and equipment	117,072	124,509
Total des charges / Total expenses	1,110,901\$	1,029,200\$
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES / EXCESS OF REVENUES OVER EXPENSES	13,990\$	13,073\$

Bilan, Santropol Roulant inc. Balance Sheet, Santropol on Wheels Inc.

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2013 / For the financial year ending December 31, 2013

ACTIF / ASSETS	2013	2012
Actif à court terme / Current assets		
Encaisse / Cash	334,672	256,822
Créances / Accounts receivable (note 3)	36,920	37,868
Frais payés d'avance / Prepaid expenses	11,440	8,227
Total actif à court terme / Total current assets	383,032	302,917
Immobilisations / Property and equipment (note 4)	2,569,922	2,686,178
Total actif à long terme / Total long-term assets	2,569,922	2,686,178
Total actif / Total assets	2,952,954\$	2,989,095\$
PASSIF / LIABILITIES	2013	2012
Passif à court terme / Current liabilities		
Marge de crédit / Bank credit line (note 5)	0	0
Créditeurs / Accounts payable (note 6)	26,239	21,575
Apports reportés / Deferred contributions (note 7)	166,647	99,493
Dette à long terme échéant au cours du prochain exercice / Current portion of long-term debt (note 9)	12,566	37,108
Total passif à court terme / Total current liabilities	205,452	158,176
Passif à long terme / Current liabilities		
Apports reportés afférents au bâtiment / Deferred grants for the building (note 8)	2,086,906	1,996,743
Dette à long terme / Long-term debt (note 9)	447,655	635,225
Total passif à long terme / Total long-term liabilities	2,534,561	2,631,968
Total passif / Total liabilities	2,740,013\$	2,790,144\$
ACTIFS NETS / NET ASSETS	2013	2012
Actifs nets / Net assets		
Investis en immobilisations / Invested in property and equipment	22,795	17,102
Non affectés / Unrestricted	190,146	181,849
Total actifs nets / Total net assets	212,941	198,951
TOTAL PASSIF ET ACTIFS NETS / TOTAL LIABILITIES AND NET ASSETS	2,952,954\$	2,989,095\$



Questions d'argent

Au cours des quatre dernières années, les revenus du Santropol Roulant ont augmenté de 78 %. Cette croissance est importante, compte tenu du court laps de temps écoulé, et gérer cette croissance avec attention et de manière responsable est une priorité organisationnelle. Nous essayons toujours de prendre les meilleures décisions afin d'atteindre les meilleurs résultats possible. Ce surcroît de ressources nous donne l'occasion d'avoir plus d'activités et d'accroître notre impact communautaire, en tenant également compte de la santé financière globale du Santropol Roulant.

C'est sans aucun doute le soutien continu, profond et croissant de la communauté qui nous a permis de faire fleurir nos programmes et d'accroître notre impact en 2013. La force de ce soutien nous a permis de planifier avec plus de prévoyance et d'attention, et ainsi, de prendre des décisions relatives à nos finances sous un point de vue organisationnel plutôt que par projet ou activité. Nous croyons que c'est cet appui chaleureux reçu de la part des bénévoles et des donateurs du Santropol Roulant qui nous a permis de hausser le nombre d'activités

offertes, d'agrandir notre ferme périurbaine et de continuer à grandir. Nous croyons que notre rapport annuel témoigne du fort soutien de la communauté et nous espérons que vous serez tous d'accord avec nous.

Nous sommes très satisfaits des résultats financiers de 2013 parce qu'il fallait collecter plus d'argent pour financer un plus grand nombre d'activités, et c'est exactement ce que nous avons fait! Nous terminons l'année avec un léger surplus de 13 990 \$, soit l'équivalent d'un peu plus de 1 % de nos dépenses. L'augmentation de 8 % des fonds amassés en plus de ce que nous avions prévu a parfaitement couvert le 8 % de dépenses inattendues auxquelles nous avons eu à faire face.

Le secteur communautaire fait actuellement face au conflit entre investir pour une stabilité financière à long terme et accroître l'impact social à court terme. Grâce au généreux support financier de notre communauté, nous avons réussi en 2013 à faire face à ce conflit, et nous sommes confiants que nous pourrions en faire de même en 2014 et à l'avenir. Merci encore pour votre grand soutien!

Money Matters

Over the last four years, Santropol Roulant's revenue has increased by 78%. This is a significant increase in a short period of time and managing our growth carefully and responsibly has been an organizational priority. We are constantly striving to make the best possible financial decisions in order to achieve better results. With increased resources, we want to do more activities in order to increase our impact, but we also want to ensure that we maintain the financial health of Santropol Roulant.

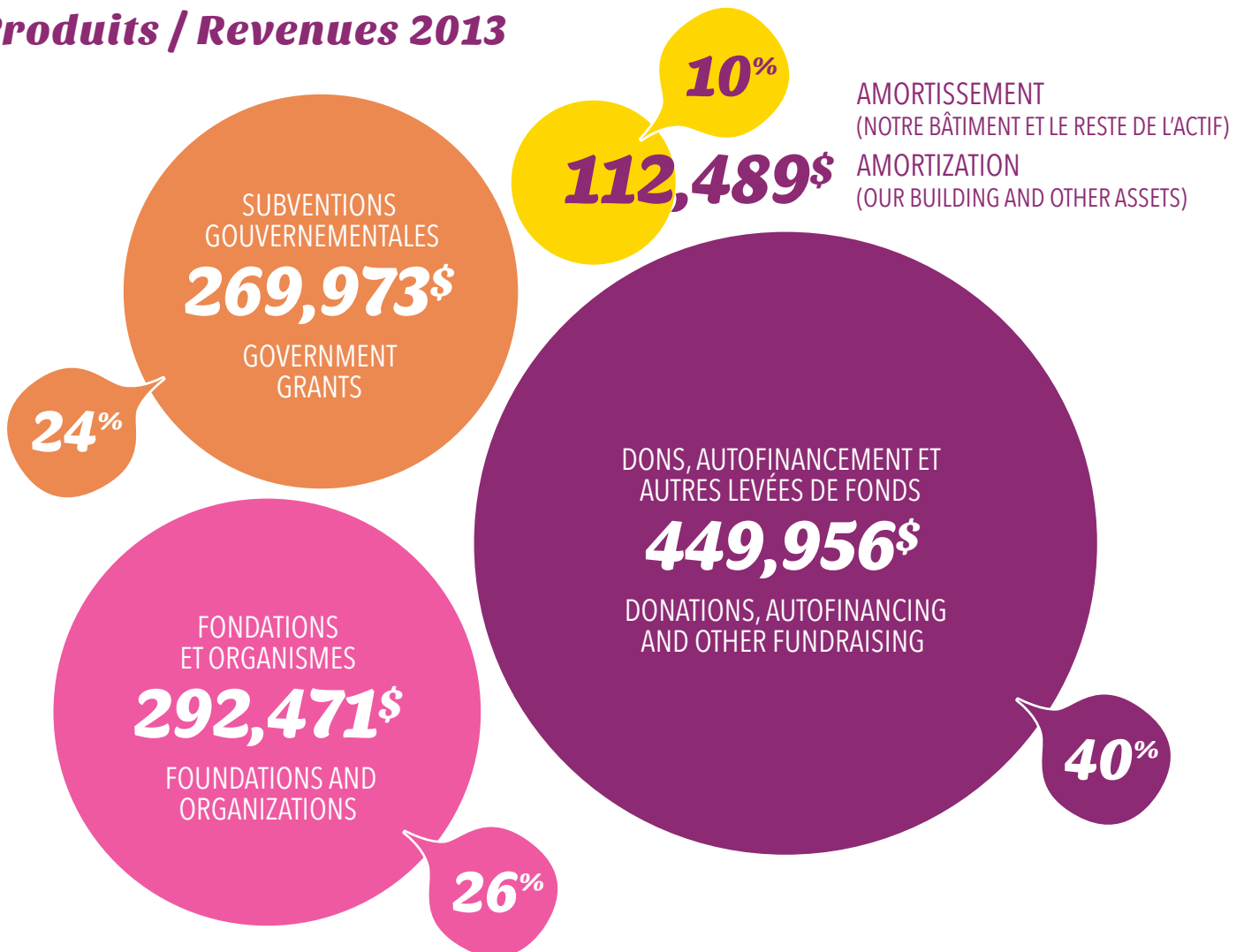
The deep, consistent and growing community support for the Roulant has allowed us to expand our programs and to increase our impact. The strength of our support has allowed us to plan with greater foresight and care and to make financial decisions with a broader organizational view, and not just from the perspective of a specific project or activity. The heartfelt embrace of Santropol Roulant by our community of volunteers and donors is one of the reasons we had so many activities,

why we were able to expand our peri-urban farm and we think why we have been able to continue growing. We believe that the successes featured in this annual report are a testament to our community support, and we hope you'll agree.

We are extremely satisfied with our 2013 financial results because we were asked to raise more money to do more activities, and that's exactly what we did! We are finishing the year with a small surplus of \$13,990, or just over 1% of expenses. The year also featured an 8% increase in budgeted expenses, which aligned perfectly with our 8% increase in revenue raised.

The community sector faces a difficult tension between investing in long-term financial stability and increasing short-term social impact. Thanks to the generous support of our community, it's a tension we successfully navigated in 2013, and we look forward to continuing to do so in 2014 and beyond. Thanks again for all your support!

Produits / Revenues 2013



Merci à nos partenaires

Thank You to our Partners

50,000 \$ +

Centraide • Conférence régionale des élus de Montréal - Fonds régional d'investissement jeunesse (FRIJ) • Ministère de la Famille et des Aînés - SIRA - Soutien aux initiatives visant le respect des aînés • PSOC - Programme de soutien aux organismes communautaires

20 000\$ - 49 999 \$

Fondation Echo • Green Mountain Coffee Roasters • McGill University Sustainability Projects Fund • Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale • PAPA - Personnes Âgées en Perte d'Autonomie

10 000\$ - 19 999 \$

BMO Financial Group • Fédération des chambres de commerce du Québec • Fondation Marcelle et Jean Coutu • Garde Manger • George W. Hogg Family Foundation • Howard and Ramona Reitman • L'Oeuvre Léger • Lindsay Memorial Foundation • New Horizons for Seniors • Peacock Family Foundation • The Blema and Arnold Steinberg Family Foundation • Ville de Montréal - Arrondissement Plateau-Mont-Royal - Lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale • Zeller Family Foundation

1 000\$ - 9 999 \$

ACE Bakery Limited • Agriculture et Agroalimentaire Canada • Alice and Euphemia Stewart Foundation • ATCO Power Canada • AXA Assistance Canada • Birks Family Foundation • Caisse d'économie solidaire Desjardins • Canadian association of college and university student services • Celsius Communications Inc. • Conseil d'arrondissement du Plateau-Mont-Royal • Dunsky Expertise en énergie • Edelman USA • Evergreen Foundation • Fabergé • First Capital Asset Management LP • Fondation Gustav Levinschi • Fondation Sibylla Hesse • Foundation of Greater Montreal • Hay Foundation • Heritage Canada • HRSDC Canada • Hylcan Foundation • INSPQ-PACC • Intégration Jeunesse du Québec Inc. • J.W.McConnell Family Foundation • Jewish Community Foundation of Montreal • Masonic Foundation • McGill University • Mennonite Foundation • Ministre déléguée aux Services sociaux • Montrium • Muse Entertainment Enterprises • Nissan Canada Foundation •

Otéra • Price Waterhouse Coopers • Radialpoint • Réservoir • Royal Bank of Canada • TD Friends of the Environment Foundation • TELUS • The Klein-Panneton Foundation • The Reconstructionist Synagogue Montreal • Vifam • The R. Howard Webster Foundation • Youth and Philanthropy Initiative

1\$ - 999 \$

Abe & Ruth Feigelson Foundation • Blizzarts • Café Santropol • Claudine and Stephen Bronfman Family Foundation • Crudessence • En Cache • Fonds philanthropique Mackenzie • Foodie Collective • Hotel W • Improv Montreal • Intact Insurance • InterNations • Investors Group Financial Services Inc. • La Khaïma • La Panthère verte • Laïka • Lapointe Rosenstein Marchand Melançon • Le St-Martin, Hôtel Particulier • Les fermes Saint-Vincent • Magazine Urbania • Mainline Theatre - Montreal Fringe Festival • MAZON Canada • McKibbins Irish Pub • Monkland Tavern • Morgan farms • National Leasing Group Inc. • Omnivore • Paris-Beurre • Private Giving Foundation • Restaurant Rumi • Rôtisserie Romados Inc. • Services météorologique du Canada Région du Québec • Studio de yoga Wanderlust • The University Women's Club of Montreal, Inc. • Toqué • United Way Calgary, Donor Choice Program • United Way of Greater Toronto • Vegifruits Inc. • Viandes St. Laurent • YMCA du Québec Donation

Dons en nature / In kind gifts

Alison Slattery Photography • Amma Québec • Apathy is Boring • Boulangerie Stella Estrella • Brasserie McAuslan • Brulerie Santropol Copardès Inc. • Cabinet d'Art Paysager • Campus Crops • Cat's Corner • Centre d'affaires Montréal • Chaotic Insurgence Ensemble • Chapiteaux Classic Inc. • Florateria • Fruiterie Mile-End • Juliette et Chocolat • Khyber Pass • La Chilenita • Le Petit Tremble • Les volailles et gibiers Fernando • Location Jean Légaré • Loto Quebec • Maniadakis Organic Orchard • McGill University Parking Services • McGill University Phytotron • Moisson-Montréal • Montreal Auto Prix • MOOG Audio • Ouidram • Robin des Bois • Services horticoles Pouce-vert • Spinelli Nissan • Zenith Cleaners

Autres / Others

Aînés en action • Association Récréative Milton Parc • Boys and Girls Club (Lasalle) • Camp Cosmos (Montreal City Mission) • Carrefour International • CBC Do Crew • CDC - Action Solidarité Grand Plateau • CDEC Centre-Sud/Plateau Montreal • Cedar Park United Church Youth in Action • Centre d'Action Bénévole de Montréal • Centre de réadaptation Lucie-Bruneau • COCO • Collectif de recherche en aménagement paysager et agriculture urbaine durable (CRAPAUD) - UQÀM • COMACO - Coalition pour le maintien dans la communauté • Concordia University • Conférence régionale des élus de Montréal • CSSS - De la Montagne, Jeanne-Mance, Cavendish • Dawson College • DESTA Black Youth Network • École de diététique et nutrition humaine de l'Université McGill • École Rudolf Steiner de Montréal • École Secondaire Henri-Bourassa • Elizabeth House High School • Ferme du Zéphyr • Food Secure Canada • Gerald McShane Elementary School • Katimavik Éco-stage • L'Amitié n'a pas d'âge • Librairie Paragraphe Bookstore • Liz Morgan • Lower Canada College • Maggie • Maison de l'amitié • McGill University Borderless World Volunteers • McGill University Community Health Alliance Program • McGill University End Poverty Now • McGill University Faculty of Nursing • McGill University Language and Intercultural Communication Program • McGill University Student Association for Medical Aid • McGill University World Vision • McGill's Minimum Cost Housing Group • Michelangelo Elementary School • Pensionnat Saint-Nom-de-Marie • Perspectives High School • Pousses urbaines • Projet Morse • Projet Refuge - Maison Haidar • Regroupement des popotes roulantes du Québec • RIOCM - Regroupement intersectoriel des organismes communautaires de Montréal • Rosemount High School • Service d'aide communautaire (SAC) Anjou • St. Georges School of Montreal • The Yellow Door • Tonal Ecstasy • Vanier College • Westmount High School • Le Y des femmes Montréal

Les employé(e)s et le conseil d'administration Staff and Board (2013)

Employé(e)s permanent(e)s à temps plein / Full-Time Permanent Staff

Armel Nevo Gérant de cuisine / Kitchen Manager
Amadea Camozzi Coordinatrice de l'autofinancement / Auto-Finance Coordinator
Ben Finkelberg Coordonnateur des bénévoles / Volunteer Coordinator
Chad Lubelsky Directeur général / Executive Director
Eddy Mysliwicz Coordinateur de la cuisine communautaire / Community Kitchen Coordinator
Julian Novales-Flamarique Coordinatrice des communications et de la levée de fonds / Fundraising & Communications Coordinator
Kateri Decary Directrice de la popote roulante / Meals-on-Wheels Director
Meghan Gilmore Directrice du développement / Director of Development
Mollie Witenoff Coordinatrice des relations-clients / Client Relations Coordinator
Noémie Desbiens Riendeau Coordinatrice à la vie communautaire, programme en agriculture urbaine / Community Life Coordinator, Urban Agriculture Program
Pier Liné Directeur des ressources humaines et des opérations / Director of Human Resources and Operations
Pierre-Vincent Breault-Ruel Directeur de l'agriculture urbaine / Director of Urban Agriculture
Rachel Davis Coordinatrice de la cuisine communautaire, puis des communications / Community Kitchen and then Communications Coordinator
Samuel Oslund Co-gérant de ferme périurbaine / Peri-urban Farm Co-manager
Tim Murphy Co-gérant de ferme périurbaine / Peri-urban Farm Co-manager

Employé(e)s à temps partiel ou contractuels / Part-Time or Contract Staff

Annie-Claude Lauzon, Emilie Lamoureux-Sproule, Gregory Brenhouse, Kabisha Velauthapillai Mini-stagiaires sur la ferme périurbaine / Peri-urban Farm Mini-interns
Bingxin Zheng, Daniel Morris, Dayana Staniszewski Stagiaires en nutrition / Nutrition Interns
Charlotte Pigeon Tremblay, Marjorie Tranfield Stagiaires d'été en agriculture urbaine / Urban Agriculture Summer Interns
Claudia Atomei Stagiaire - Coordination des bénévoles / Volunteer Coordination Intern
Christine Superina Comptable / Accountant
Daniel Anderson Administrateur des systèmes informatiques / Information Systems Administrator
Dave Fineberg, Madhi Zadeh Chauffeurs de la popote roulante / Meals-on-Wheels Drivers
Eryn Fitzgerald, Loïc Freeman Lavoie, Michael Heinermann, Virginia Kenyon, Zoé Powell Mini-stagiaires en agriculture urbaine / Urban Agriculture Mini-Interns
Jeremy Vienneau Mini-stagiaire en transformation alimentaire / Mini-Intern in Food Transformation
Laurence Boissonneault Stagiaire sur la ferme périurbaine / Peri-urban Farm Intern
Marie-Claude Pelletier Administratrice de la levée de fonds / Fundraising Administrator
Maximilien Cherney Stagiaire en autofinancement / Auto-Finance Intern
Naomi Robert, Jennifer Leroux, Mayahuel Tecozautla Stagiaires à la popote roulante / Meals-on-Wheels Interns
Rebecca Frasier Apprentie en gestion de ferme biologique de petite surface / Apprentice in Small-Scale Farm Management
Sarah Krancenblum Stagiaire en coordination d'événement / Event Coordination Intern
Tássia Camões Stagiaire Fruits défendus / Fruit picking project Intern
Yitong Zhang Stagiaire d'été en administration de l'atelier de vélo / Bike-Shop Administration Summer Intern

Membres du conseil d'administration / Members of the Board of Directors

Ghalia Chahine, Anne Delorme, Vani Jain (Présidente / Chair), Christopher Kennedy, Wayne McIntyre (Secrétaire / Secretary),
David McNeil (Trésorier / Treasurer), Alexander Nataros, François Pesant, Joelle Vincent, Kelly Mackay, Kim Bergeron, Vikram Bhatt, Larissa Milo-Dale

FRANÇAIS



ENGLISH



L'état des résultats et le bilan sont des extraits des états financiers vérifiés par Amstutz Mackenzie & associé.

Pour nos états financiers complets, incluant les notes et annexes, visitez : <http://bit.ly/SRverif2013>

Pour plus d'information, pour toute question ou si vous aimeriez faire un don, n'hésitez pas à nous contacter au 514-284-2771.

The statement of operations and balance sheet are extracts from the audited financial statements prepared by Amstutz Mackenzie & associé. For our complete financial statements, including notes and annexes, visit: <http://bit.ly/SRaudit2013>

For more information, questions, or to make a donation, do not hesitate to contact us at 514-284-2771.

cultiver
cuisiner
partager



food
people
community



111, rue Roy Est
Montréal, Québec, Canada H2W 1M1
Tél. 514-284-9335

www.santropolroulant.org

info@santropolroulant.org

No d'enr. / Charitable registration # 140 717 414 RR 0001

SANTROPOL ROULANT utilise la nourriture comme véhicule pour créer de la confiance et bâtir des ponts entre les générations dans la ville qui compte le taux d'isolement le plus élevé du pays parmi les personnes âgées. Nous avons bâti une réputation partout au Canada en tant qu'organisme communautaire axé sur le changement social en adoptant des points de vue novateurs dans le domaine de l'engagement des jeunes, des systèmes alimentaires urbains et des soins à la communauté.

Since 1995, with the energy of thousands of volunteers, we have prepared over 487,000 meals and delivered them by bicycle, on foot and by car to seniors and people living with a loss of autonomy across Montreal. We are innovating and experimenting with new ways of connecting people to food, to their environments and to each other.

Traduction / Translation: Carole Levac, Certified Translator

Mise en page / Design & Layout: Todd Stewart

Photo couverture / Cover photo: Alison Slattery

Imprimé sur le papier Enviro100 de Cascade certifié
Printed on Cascade Enviro100 certified by



FOREST
STEWARDSHIP
COUNCIL